

مذكرة الرئيسين المشاركين عن الاجتماع الرابع  
لمجموعة العمل الثانية التابعة للجنة المؤتمر المعنية  
بمتابعة التقييم الخارجي المستقل  
الاثنين 25 فبراير/شباط 2008، الساعة 10.30 - 17.30  
لمياء السقاف و Natalie Feistritz

(1) **الخدمات اللغوية:** لم تكن الترجمة الفورية متاحة باللغة العربية نظرا لتعذر الحصول على مترجمين فوريين. وأعلن الأعضاء أن عدم وجود الخدمات بجميع اللغات غير مقبول تماما. وعلى الأمانة أن تكفل وجود الترجمة الفورية لجميع الدورات المقبلة.

(2) **تحديد وظائف كل من الأجهزة الرئاسية والإدارة (توصية التقييم الخارجي المستقل 3-4):** وافق الأعضاء بصفة عامة على التوزيع الشامل للمسؤوليات بين الأجهزة الرئاسية والإدارة وهو توزيع يمثل بوضوح عرضا موجزا وليس حصريا. وأحاط الأعضاء بأن الإدارة اعتبرت مجمل الوظائف الذي قدمه التقييم الخارجي المستقل موجزا مناسبا وتم الاتفاق على أن القصد لم يكن تقديم دليل تفصيلي للوظائف وإنما موجز لها.

(3) **طلب من الإدارة تقديم عرض مقارن للوظائف المعروضة ومدى تعبير النصوص الأساسية عنها في الوقت الراهن.** وستركز المناقشات التي تجرى بعد ذلك على تحديد التعديلات التي يكون من المستصوب إدخالها على النصوص الأساسية بقصد توضيحها.

(4) **لجنتا البرنامج والمالية (توصية التقييم الخارجي المستقل 4-9):** الموافقة بصفة عامة على توصية التقييم الخارجي المستقل مع إبداء التعليقات التالية. إن تحسين سير العمل في لجنتي البرنامج والمالية أساسي لدعم قيام المجلس بدوره بمزيد من الفعالية في الحوكمة التنفيذية. لذلك ينبغي للجنة البرنامج والمالية أن تقدم توصيات واضحة وتوليا مزيداً من العناية للسياسات والاستراتيجيات والأولويات. واتفق الأعضاء بصفة عامة على ما يلي:

(أ) ينبغي توخي المرونة في توقيت الاجتماعات وتيرتها ومدتها؛  
(ب) ينبغي أن تتسم اللجنتان بأكبر قدر ممكن من الشفافية مع إمكانية حضور المراقبين لاجتماعاتهما؛

(ج) من غير الواقعي التفكير في تعيين أعضاء اللجنتين أو رئيسهما على أساس كفاءاتهم الفنية، رغم أن ذلك ينبغي أن يظل من العوامل التي تؤخذ في الاعتبار عند التعيين وينبغي أن يقوم التعيين، على وجه الاحتمال، على أساس قطري، ومن ثم فإنه ينبغي تبديد أي غموض يكتنف حق بلد ما في تبديل ممثله، بما في ذلك تبديله فيما يخص اجتماعا بالذات.

(5) تم الشروع في مناقشة بشأن ما إذا كان ينبغي دمج لجنتي البرنامج والمالية أو إذا كان من المستصوب عقد المزيد من الاجتماعات المشتركة بينهما. وشدد عدة أعضاء على أنه رغم وجود مجالات تداخل في جداول أعمال اللجنتين فإن المواضيع المدرجة فيها كثيرا ما تكون مستقلة تماما. ورأى آخرون أن هناك ترابطاً بين المواضيع التي سيكون من المفيد لها، في كثير من الأحيان، أن تناقش من قبل نفس المجموعة. ورأى البعض أن مسألة العضوية في اللجنتين تتصل أيضا بالقضية المتمثلة فيما إذا كان ينبغي أن تكون هناك لجنة واحدة أو أن يتم الإبقاء على الهيكل الحالي.

(6) طلب من الإدارة توفير معلومات عن ترتيبات الحوكمة التنفيذية، بما في ذلك حجم الأجهزة الرئاسية وعضويتها في المنظمات المشابهة الأخرى (معلومات عن الأجهزة المناظرة للمجلس ولجنتي البرنامج والمالية). فمن شأن هذه المقارنة أن تيسر مواصلة المناقشة بشأن كل من المجلس ولجنتي البرنامج والمالية. ومع ذلك فقد رُجي من الإدارة ألا تتضمن المعلومات المقارنة تقييماً للكفاءة النسبية للترتيبات المختلفة.

#### (7) جدول الأعمال المقبل المؤقت:

- (أ) الثلاثاء 11 مارس/آذار:
- (1) المؤتمرات الإقليمية
  - (2) دور الرئيس المستقل للمجلس وأمانة الأجهزة الرئاسية
  - (3) تحسين أسلوب الأجهزة الرئاسية وممارستها، وتوافق الآراء ووضع عقد أداء للحوكمة
- (ب) الاثنين 17 مارس/آذار
- (1) المجلس ولجننا البرنامج والمالية
  - (1) العرض الذي تقدمه الإدارة عن الترتيبات في المنظمات الأخرى
  - (2) العضوية
  - (2) تحديد وظائف الأجهزة الرئاسية والإدارة (متابعة المناقشة مع دعمها بالعرض الذي تقدمه الإدارة للتعريف الجارية في النصوص الأساسية)
- (ج) الجمعة 28 مارس/آذار
- (1) التقييم والمراجعة (قد يبحث البند بالاشتراك مع مجموعة العمل الثالثة)
  - (2) التوصيات المتعلقة بالمدير العام مباشرة